



برگه درخواست روادید شنگن  
این برگه رایگان است

APPLICATION FOR

SCHENGEN VISA

EMBASSY OF THE HELLENIC REPUBLIC THIS APPLICATION FORM IS FREE  
CONSULAR OFFICE IN TEHRAN

این فرم تقاضای ویزا را می توانید فقط هب زبان انگلیسی و یا یونانی و یا خودکار مشکلی یا آبی تکمیل نمایند.

عکس  
PHOTO

1. نام خانوادگی / Surname (Family name) :			این قسمت جهت انجام امور اداری می باشد		
2. نام خانوادگی در زمان تولد / Surname at birth (Former family name(s):			FOR OFFICIAL USE ONLY		
3. نام / First name(s) (Given name(s)) :			Date of application:		
4. تاریخ تولد / Date of birth (day-month-year) :			Visa application number:		
5. شهر تولد / Place of birth		7. ملیت / Current nationality		Application lodged at	
6. کشور تولد / Country of birth		ملیت در زمان تولد / Nationality at birth, if different:		<input type="checkbox"/> Embassy/consulate <input type="checkbox"/> CAC <input type="checkbox"/> Service provider <input type="checkbox"/> Commercial intermediary <input type="checkbox"/> Border	
8. جنسیت / Sex	9. وضعیت تاهل / Marital status				
<input type="radio"/> مرد / Male <input type="radio"/> زن / Female	<input type="checkbox"/> مجرد / Single <input type="checkbox"/> متاهل / Married <input type="checkbox"/> جدا شده / Separated <input type="checkbox"/> طلاق گرفته / Divorced <input type="checkbox"/> یتیمه / Widow(er) <input type="checkbox"/> موارد دیگر / Other (please specify)				
10. In the case of minors: نام، آدرس (در صورت مفارقت با آدرس درخواست کننده) و ملیت ولی یا قیم قانونی: Surname, first name, address (if different from applicant's) and nationality of parental authority/legal guardian					
11. شماره کارت ملی / National identity number, where applicable :					
12. نوع مدرنامه / Type of travel document					
<input type="checkbox"/> مدرنامه عادی / Ordinary passport <input type="checkbox"/> مدرنامه سیاسی / Diplomatic passport <input type="checkbox"/> مدرنامه خدمت / Service passport <input type="checkbox"/> مدرنامه اداری / Official passport <input type="checkbox"/> مدرنامه ویژه / Special passport <input type="checkbox"/> مدرک مسافرتی دیگر / Other travel document (please specify)					
13. شماره مدرنامه / Number of travel document :		14. تاریخ صدور / Date of issue		15. تاریخ اعتبار / Valid until	
				16. مکان صدور / Issued by	
17. آدرس منزل و پست الکترونیکی متقاضی / Applicant's home address and e-mail address			18. شماره های تلفن / Telephone number(s)		
18. Residence in a country other than the country of current nationality					
<input type="checkbox"/> آری / Yes. <input type="checkbox"/> خیر / No.					
Residence permit ----- NO ----- Valid until -----					
19. شغل فعلی / Current occupation :					
20. * نام و آدرس مؤسسه تحصیلی: For students, name and address of educational establishment. :					
21. Main purpose(s) of the journey:					
<input type="checkbox"/> گردشگری / Tourism <input type="checkbox"/> تجارت / Business <input type="checkbox"/> دیدار اقوام یا دوستان / Visiting family or friends <input type="checkbox"/> فرهنگی / Cultural <input type="checkbox"/> ورزشی / Sports <input type="checkbox"/> بازدید رسمی / Official visit <input type="checkbox"/> دلایل پزشکی / Medical reasons <input type="checkbox"/> تحصیل / Study <input type="checkbox"/> ترانزیت / Transit <input type="checkbox"/> ترانزیت هوایی / Airport transit <input type="checkbox"/> موارد دیگر / Other (please specify)					
22. Member State(s) of destination			23. Member State of first entry:		

Number of entries:  
☐ 1 ☐ 2 ☐ Multiple

Number of days:

24. / Number of entries requested <input type="checkbox"/> Single entry / یک بار ورود <input type="checkbox"/> Two entries / دو بار ورود <input type="checkbox"/> Multiple entries / چند بار ورود		25. / Duration of the intended stay or transit / تعداد روزها را مشخص کنید / Indicate number of days :	
26. / Schengen visas issued during the past three years <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes. / آری / تاریخ اعتبار / Date(s) of validity from ----- to -----			
27. / Fingerprints collected previously for the purpose of applying for a Schengen visa <input type="checkbox"/> No / خیر / آری / Yes. / تاریخ / Date, if known			
28. / Entry permit for the final country of destination, where applicable / مکان صدور ..... تا ..... Issued by ..... Valid from ..... until .....			
29. / Intended date of arrival in the Schengen area :		30. / Intended date of departure from the Schengen area :	
31. / Surname and first name of the inviting person(s) in the Member State(s). If not applicable, name of hotel(s) or temporary accommodation(s) in the Member State(s) :			
/ Address and email address of inviting person(s)/hotel(s)/temporary accommodation(s) :		/ Telephone and telefax / تلفن و تلفکس	
32. / Name and address of inviting company/ organisation		/ Telephone and telefax of company/organisation :	
/ Surname, first name, address, telephone, telefax, and e-mail address of contact person in company/organisation :			
33. / Cost of travelling and living during the applicant's stay is covered <input type="checkbox"/> by the applicant himself/herself / توسط خود درخواست کننده <input type="checkbox"/> by a sponsor (host, company, organisation), please specify / توسط سرپرست (میزبان، شرکت، سازمان)، لطفاً مشخص کنید / referred to in field 31 or 32 / اشاره شده در بند ۳۱ یا ۳۲ <input type="checkbox"/> other (please specify) / موارد دیگر (لطفاً مشخص کنید)			
/ Means of support / پشتیبانی و امکانات در طول مسافرت <input type="checkbox"/> Cash / نقد <input type="checkbox"/> Traveller's cheques / چک مسافرتی <input type="checkbox"/> Credit card / کارت اعتباری <input type="checkbox"/> Pre-paid accommodation / پیش پرداخت محل سکونت <input type="checkbox"/> Pre-paid transport / پیش پرداخت مخارج حمل و نقل <input type="checkbox"/> Other (please specify) / موارد دیگر (لطفاً مشخص کنید)		/ Means of support / پشتیبانی و امکانات در طول مسافرت <input type="checkbox"/> Cash / نقد <input type="checkbox"/> Accommodation provided / اقامت محل سکونت <input type="checkbox"/> All expenses covered during the stay / پوشش کلی هزینه ها در زمان اقامت <input type="checkbox"/> Pre-paid transport / پیش پرداخت مخارج حمل و نقل <input type="checkbox"/> Other (please specify) / موارد دیگر (لطفاً مشخص کنید)	
34. / Personal data of the family member who is an EU, EEA or CH citizen :			
/ Surname / نام خانوادگی		/ First name(s) / نام	
/ Date of birth / تاریخ تولد	/ Nationality / ملیت	/ Number of travel document or ID card / شماره گذرنامه یا شناسنامه	
35. / Family relationship with an EU, EEA or CH citizen <input type="checkbox"/> spouse / همسر <input type="checkbox"/> child / فرزند <input type="checkbox"/> grandchild / نوه <input type="checkbox"/> Other / موارد دیگر			
36. / Place and date		37. / Signature (for minors, signature of parental authority/legal guardian) :	



- \* 1 The fields marked with \* shall not be filled in by family members of EU, EEA or CH citizens (spouse, child or dependent ascendant) while exercising their right to free movement. Family members of EU, EEA or CH citizens shall present documents to prove this relationship and fill in fields no 34 and 35.

II اینجانب آگاهم که در صورت عدم موافقت با صدور ویزا، وجه آن قابل استرداد نمیباشد.

am aware that the visa fee is not refunded if the visa is refused.

(Applicable)، اینجانب آگاهم که جهت نخستین ورود خود و همچنین ورودهای بعدی به منطقه شنگن بیمه مسافرتی مناسب مورد نیاز است. ۴۲ در صورت تقاضای ویزای چند بار ورود (بند in case a multiple-entry visa is applied for (cf. field No 24):

I am aware of the need to have an adequate travel medical insurance for my first stay and any subsequent visits to the territory of Member States.

اینجانب با آگاهی کامل موافقت خود را با موارد زیر اعلام می نمایم:

اطلاعات شخصی من که در این فرم درج شده اند و همچنین ارائه عکس و انگشت نگاری جهت بررسی تقاضای ویزای من در اختیار مقامات مسئول کشورهای شنگن قرار گیرند. بان اطلاعات در سامانه اطلاعاتی رواید شنگن حد اکثر به مدت ۵ سال بایگانی می گردد و برای کلیه کشورهای شنگن قابل دسترسی هستند. مقام مسئول بررسی اطلاعات مذکور در یونان: وزارت حفاظت شهروندان، قرارگاه مرکزی پلیس یونان، اداره بین المللی همکاریهای پلیس، بخش ۳ (سیره)، خیابان کانلپولولو، شماره ۴، کد پستی ۱۰۱۷۷، آتن (تلفن: ۰۰۳۰۲۱۰۶۹۷۷۰۰۰، فکس: ۰۰۳۰۲۱۰۶۹۲۹۷۶، ایمیل: [info@sirene-gr.com](mailto:info@sirene-gr.com) در پی تقاضای صرحی شخصی، نمایندگی کنسولی که پرونده مرا رسیدگی می نمادی مرا از نحوه احای حق من بر اساس قوانین ملی کشور مربوطه برای بررسی، تصحیح و حذف اطلاعات، خصوصاً زمانی که دقیق نباشند، مطلع می نمادی. مقام ملی مسئول نظارت و حفظ اطلاعات مذکور در یونان: اداره حفاظت اطلاعات شخصی، خیابان کیفیسیاس، شماره ۱-۳، کد پستی ۱۱۵۲۳، آتن (تلفن: ۰۰۳۰۲۱۰۶۴۷۵۶۰۰، فکس: [contact@dpa.gr](mailto:contact@dpa.gr)، ایمیل: ۰۰۳۰۲۱۰۶۴۷۵۶۱۲۸

تأیید می نمایم که کلیه اطلاعات داده شده صحیح و کامل هستند. ره گونه اطلاعات نادرست منجر به

رد تقاضای ویزا یا ابطال ویزای صادر شده و یا پیگرد قانونی میگردد. موظفم مرز کشورهای شنگن را

پیش از تارخی انقضای ویزا ترک نمایم.

مطلع هستم که داشتن روادی تنها یکی از شرایط ورود به منطقه شنگن است. در هنگام ورود شرایط لازم مجدداً مورد رسیدگی قرار خواهند گرفت و در صورت ممانعت ورود بر اساس عدم تطابق با الزامات ماده ۱/۱ توافقنامه اجرایی شنگن هیچگونه حق غرامتی علیه من صادر نخواهد داشت.

I am aware of and consent to the following: the collection of the data required by this application form and the taking of my photograph and, if applicable, the taking of fingerprints, are mandatory for the examination of the visa application; and any personal data concerning me which appear on the visa application form, as well as my fingerprints and my photograph will be supplied to the relevant authorities of the Member States and processed by those authorities, for the purposes of a decision on my visa application.

Such data as well as data concerning the decision taken on my application or a decision whether to annul, revoke or extend a visa issued will be entered into, and stored in the Visa Information System (VIS)<sup>1</sup> for a maximum period of five years, during which it will be accessible to the visa authorities and the authorities competent for carrying out checks on visas at external borders and within the Member States, immigration and asylum authorities in the Member States for the purposes of verifying whether the conditions for the legal entry into, stay and residence on the territory of the Member States are fulfilled, of identifying persons who do not or who no longer fulfil these conditions, of examining an asylum application and of determining responsibility for such examination. Under certain conditions the data will be also available to designated authorities of the Member States and to Europol for the purpose of the prevention, detection and investigation of terrorist offences and of other serious criminal offences. The authority of Greece responsible for processing the data is: Ministry of Citizen Protection, Greek Police, International Police Cooperation Division, 3rd Division SIRENE, Kanellapoulou 4, GR- 101 77 Athens, Tel.: +30.210.6977000, Fax: +30.210.6929764, Email: [info@sirene-gr.com](mailto:info@sirene-gr.com)

I am aware that I have the right to obtain in any of the Member States notification of the data relating to me recorded in the VIS and of the Member State which transmitted the data, and to request that data relating to me which are inaccurate be corrected and that data relating to me processed unlawfully be deleted. At my express request, the authority examining my application will inform me of the manner in which I may exercise my right to check the personal data concerning me and have them corrected or deleted, including the related remedies according to the national law of the State concerned. The national supervisory authority of that Member State (Hellenic Data Protection Authority, Kifisias str 1-3, 1st floor, GR - 115 23 Athens, Tel.: +30.210.6475600, Fax: +30.210.6475628, E-mail: [contact@dpa.gr](mailto:contact@dpa.gr)) will hear claims concerning the protection of personal data.

I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted and may also render me liable to prosecution under the law of the Member State which deals with the application.

I undertake to leave the territory of the Member States before the expiry of the visa, if granted. I have been informed that possession of a visa is only one of the prerequisites for entry into the European territory of the Member States. The mere fact that a visa has been granted to me does not mean that I will be entitled to compensation if I fail to comply with the relevant provisions of Article 5(1) of Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code) and I am therefore refused entry. The prerequisites for entry will be checked again on entry into the European territory of the Member States.

Place and date / مکان و تاریخ	Signature (for minors, signature of parental authority/legal guardian) / امضاء (برای خردسالان، امضای ولی یا قیم قانونی):
-------------------------------	--